

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 22 DÉCEMBRE 1926.

Projet de loi complétant la loi du 20 juillet 1926 sur la surséance à certaines nominations judiciaires.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

En vertu de la loi de surséance à certaines nominations judiciaires du 20 juillet 1926, il ne peut être pourvu à d'autres places judiciaires qu'à celles dont le maintien est prévu dans le projet relatif à la réduction du personnel des cours et tribunaux tel qu'il a été déposé par le Gouvernement.

D'autre part, la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869, dont l'article 1^{er}, alinéa 2, donne au Roi la faculté de charger un juge de paix de desservir un canton voisin, ne contient aucune disposition permettant d'assurer provisoirement le remplacement d'un greffier décédé ou démissionnaire d'une justice de paix, lorsqu'il n'y a pas de commis-greffier.

Cette situation offre de très sérieux inconvénients. Elle oblige le juge à imposer au début de chaque audience la formalité du serment à la personne que la loi lui permet d'assumer en qualité de greffier (art. 207 de la loi sur l'organisation judiciaire).

Pour y obvier, le Gouvernement vous propose de compléter la loi du 20 juillet 1926 par une disposition autorisant le Roi à charger un greffier de justice de

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1926.

Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 20 Juli 1926 betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Krachtens de wet van 20 Juli 1926 tot schorsing van sommige benoemingen tot rechter, kan in geen andere rechterlijke ambten worden voorzien, dan in die welke worden behouden bij het ontwerp van wet tot vermindering van het personeel der hoven en rechtbanken, zooals dat ontwerp door de Regeering is ingediend geworden.

Daarenboven bevat de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, waarvan artikel 1, lid 2, aan den Koning de bevoegdheid geeft een vrederechter met de bediening van een aangrenzend kanton te belasten, geen enkele beschikking, die het mogelijk maakt voorloopig in de vervanging van een overleden of aftredend griffier te voorzien, wanneer er geen griffiersklerk is.

Aan dezen toestand zijn ernstige bezwaren verbonden. Daardoor is de rechter verplicht bij den aanvang van elke terechtzitting de formaliteit van de eedaflegging op te leggen aan den persoon, dien de wet hem toelaat als griffier aan te stellen (art. 207 van de wet op de rechterlijke inrichting).

Om dit te verhelpen, stelt de Regeering U voor de wet van 20 Juli 1926 aan te vullen met eene bepaling waarbij de Koning gemachtigd wordt de griffier

paix d'exercer les mêmes fonctions dans un canton contigu. La mesure tout en assurant la bonne marche du service judiciaire, fera réaliser une économie : le Trésor ne devra plus, comme actuellement, payer un traitement plein aux faisant-fonctions de greffier. Le greffier désigné pour desservir les deux cantons recevra, en vertu du paragraphe final du projet ci-annexé, le traitement attribué aux greffiers de justices de paix des cantons ayant une population égale à la population des deux cantons réunis.

Le Gouvernement a l'honneur de vous prier de bien vouloir examiner le projet dans le plus bref délai possible.

Le Ministre,

van een vredegerecht te belasten met de waarneming van dezelfde functie in een aangrenzend kanton. Die maatregel, die trouwens de goede rechtsbedeeling bevordert, maakt eene bezuiniging mogelijk : de Schatkist zal niet meer, zooals thans, een volle bezoldiging moeten uitbetalen aan den dienstwaarnemenden griffier. De griffier die aangewezen wordt om de twee kantons te bedienen, ontvangt krachtens de laatste paragraaf van het bijgaand ontwerp, de wedde die toegekend is aan de griffiers bij de vredegerechten van de kantons waarvan het bevolkingscijfer gelijk is aan dat van de twee samengevoegde kantons.

De Regeering heeft de eer U te verzoeken dit ontwerp zoo spoedig mogelijk in overweging te willen nemen.

De Minister,

HYMANS.

(1)

ANNEXE AU N° 21.

BIJLAGE VAN N° 21.

Projet de Loi complétant la loi du
20 juillet 1926 sur la surséance à
certaines nominations judiciaires.

Wetsontwerp tot aanvulling van de wet
van 20 Juli 1926 betreffende de schor-
sing van sommige benoemingen tot
rechter.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre
de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté, en Notre nom, aux
Chambres législatives :

ARTICLE UNIQUE.

La loi de surséance à certaines
nominations judiciaires, du 20 juil-
let 1926, est complétée comme suit :

« Durant la même période, le Roⁱ
peut charger un greffier de justice de
paix de desservir un canton contigu.
Le greffier désigné reçoit le traite-
ment attribué aux greffiers des justices
de paix des cantons ayant une popula-
tion égale à la population des deux can-
tons réunis. »

Donné à Bruxelles, le 19 novem-
bre 1926.

Par le Roi :

ALBERT

Le Ministre de la Justice,

HYMANS.

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL.*

Op voorstel van Onzen Minister van
Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BE-
SLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud
volgt zal, in Onzen Naam, aan de Wet-
gevende Kamers aangeboden worden :

EENIG ARTIKEL.

De wet van 20 Juli 1926 tot schorsing
van sommige benoemingen tot rechter
wordt aangevuld als volgt :

« Gedurende denzelfden termijn kan de
Koning een griffier bij een vrederecht
belasten met de bediening van een be-
lendend kanton. De aangewezen griffier
ontvangt de bezoldiging die toegekend
is aan de griffiers bij de vredegerechten
der kantons met een bevolkingscijfer
gelijk aan dat van de twee samenge-
voegde kantons. »

Gegeven te Brussel, den 19ⁿ Novem-
ber 1926.

Van 's Konings wege :